

ПРОБЛЕМА ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ В ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ УКРАИНЫ

Рассмотрены проблемы организации самостоятельной работы студентов-филологов в процессе обучения в высших учебных заведениях Украины, раскрыта сущность понятия “самостоятельная работа”. Охарактеризованы основные функции и выделены основные компоненты в её структуре. Обозначены необходимые условия для успешного выполнения самостоятельной работы.

Ключевые слова: самостоятельная работа, исследовательская деятельность студентов, знания, формы, методы, студент-филолог.

Политические и социально-экономические преобразования в современной Украине требуют от современных университетов подготовки высококвалифицированных, грамотных, эрудированных, инициативных специалистов, умеющих творчески мыслить, имеющих высокий уровень теоретической и практической подготовки, способных составить конкуренцию на современном рынке труда.

Современные выпускники высших учебных заведений Украины, выбравшие себе профессию переводчиков и преподавателей иностранного языка, должны владеть умениями и навыками свободного владения иностранным языком как способом повседневного и делового общения в рамках своей профессиональной деятельности. Большую роль в процессе подготовки таких кадров играют не только правильно организованные и проведенные на высоком научном уровне лекционные и практические занятия, но и хорошо продуманная самостоятельная работа студентов, изучающих иностранные языки в высших учебных заведениях Украины.

Различные аспекты рассматриваемой проблемы нашли отражение в работах многих исследователей. Дидактические основы самостоятельной работы изучали В. Антропов, В. Буряк, Б. Лихачев, П. Пидкасистый, М. Солдатенко. Классификации самостоятельной работы по разным признакам были представлены Д. Мурышкиным, Б. Невзоровым, И. Малкиной. Самостоятельная работа студентов в высших учебных заведениях Украины рассматривалась С. Архангельским, М. Даниловым, С. Зиновьевым. Несмотря на пристальное внимание в разных направлениях к вопросу изучения самостоятельной работы, проблема организации самостоятельной работы студентов-филологов в процессе обучения в высших учебных заведениях Украины не была предметом особого исследования. В связи с этим, **цель статьи** – рассмотреть сущность понятия “самостоятельная работа”, определить её основные функции, выделить основные компоненты в её структуре, обозначить необходимые условия для успешного выполнения самостоятельной работы студентов-филологов.

Анализ литературы педагогического характера [1; 2] позволяет говорить о поливариантности понятия “самостоятельная работа”. Так, С. Архангельский сущность данного понятия трактует как самостоятельный поиск необходимой информации, объединение знаний и дальнейшее использование их для решения учебных, научных, профессиональных заданий. По мнению ученого, основными составляю-

щими элементами самостоятельной работы являются творческое восприятие и правильное осмысление учебного материала в ходе проведения лекций, зачетов, экзаменов, выполнение курсовых, квалификационных и дипломных работ [2].

Свое определение понятию “самостоятельная работа” дала О. Негривода, по мнению которой, – это обязательный компонент учебной и научно-исследовательской работы студентов, эффективность которой в значительной степени определяет качество профессиональной подготовки студентов в высших учебных заведениях страны [2].

Наиболее полно самостоятельная работа определяется А. Зимней. Под ней она понимает целенаправленную, внутренне мотивированную структурированную самим объектом в совокупности выполняемых действий и корригируемую им в процессе и по результату деятельности работу. Её выполнение требует достаточно высокого уровня самосознания, рефлексивности, самодисциплины, личной ответственности, доставляет ученику удовлетворение как процесс самосовершенствования и самопознания. А. Зимняя также выделила ряд составляющих самостоятельной работы, а именно: самостоятельность, самодеятельность, самоактивацию, самоорганизацию, саморегуляцию, самоконтроль [1].

В целом же в педагогике под самостоятельной работой студентов принято понимать одну из форм учебного процесса, которая является существенной его частью. Это планируемая работа студентов, выполняемая при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа завершает задачи всех видов учебной работы. Она становится главным резервом повышения эффективности подготовки специалистов.

Необходимо отметить, что самостоятельная работа студентов-филологов имеет важное значение, поскольку выполняет ряд функций: учебную, познавательную, корректирующую, стимулирующую, воспитательную, развивающую. Представляется важным подробно рассмотреть каждую из названных функций самостоятельной работы студентов-филологов. Так, учебная функция самостоятельной работы студентов-филологов подразумевает под собой переработку первоисточников, способствует систематизации и закреплению полученных теоретических знаний и практических профессиональных умений. Познавательная функция самостоятельной работы студентов-филологов заключается в овладении новыми знаниями, в расширении научного мировоззрения. На большинстве кафедр иностранных языков ведется работа, направленная на расширение у студентов представления о современном состоянии и перспективах развития отечественного языкового образования. Также разрабатываются определенные требования, которые предъявляются к уровню и качеству лингвокультурной подготовки учащихся в контексте языковой политики в сфере образования. Самостоятельно изучать английский язык – значит расширять свой кругозор, тренировать память, получать новые возможности в жизни. Отметим, что осмысление новых теорий, научных концепций, категорий, подходов к изучению сущности различных понятий, направлений развития науки предусматривает корректирующую функцию. Когда студент получает удовольствие от самостоятельно проделанной познавательной деятельности, целесообразно говорить о стимулирующей функции. Определенным стимулирующим моментом в самостоятельной работе, направленной на изучение иностранных языков, является и тот факт, что в целом, политическая, экономическая, научная, спортивная жизнь всего мира “протекает” именно на иностранном языке, в частности на английском. Воспитательная функция направлена на формирование у студента-филолога таких

качеств, как воля, целенаправленность, инициативность, ответственность, дисциплинированность, организованность. Воспитательная функция формирует самостоятельность не только как совокупность умений и навыков, но и как черту характера, играющую существенную роль в структуре личности современного переводчика, преподавателя иностранного языка, как специалиста высшей квалификации. На развитие творческих и исследовательских способностей студентов-филологов направлена развивающая функция. В этом случае самостоятельная работа включает воспроизводящие и творческие процессы в деятельности студента. В зависимости от этого различают три уровня самостоятельной деятельности студентов: репродуктивный (тренировочный), реконструктивный; творческий (поисковый) уровень. Первый уровень самостоятельной работы очень важен при изучении иностранного языка, поскольку он лежит в основе других её уровней, и он “ответствен” за формирование произносительной лексико-грамматической базы, за создание образцов в памяти студентов. Все чаще в соответствии с планами кафедр иностранного языка студентами проводятся научные исследования в области языкознания, методики обучения иностранным языкам, теории и практики перевода. На многочисленных научных конференциях студенты-филологи получают возможность ознакомиться с новейшими направлениями в области перевода и переводоведения. Необходимо отметить, что диапазон научных интересов студентов, изучающих иностранный язык, необычайно широк.

В структуре самостоятельной работы студентов, изучающих иностранный язык, можно выделить характерные компоненты: мотивационные звенья, постановка конкретной задачи, выбор способов выполнения, исполнительское звено, контроль [2]. Исходя из этого, следует обозначить условия, которые обеспечивают успешное выполнение самостоятельной работы студентов-филологов. Прежде всего, это мотивированность учебного задания. Студенты должны четко понимать, с какой целью они выполняют ту или иную самостоятельную работу по изучению иностранного языка. Повысить мотивацию студентов-филологов в выполнении самостоятельной работы, направленной на изучение иностранных языков, позволяют различные мультимедийные средства и Интернет. Использование компьютеров позволяет сделать самостоятельный процесс обучения более интересным и интенсивным. Студенты получают возможность общаться с носителями иностранного языка, получают информацию о новейших перспективных методах, приемах, способах обучения иностранному языку. У студента-филолога появляются большие возможности в изучении языкового материала, становятся быстродоступными книги, учебники, пособия на иностранном языке, обучающие интерактивные курсы, тренажёры, появляется возможность использовать словари в режиме “on-line”. Эффективными при формировании коммуникативной культуры студентов-филологов являются задания для самостоятельной работы с использованием видеоматериалов. Они представляют живую речь носителей языка, погружают студентов в ситуацию, в которой они знакомятся со стилем взаимоотношений и реалиями страны изучаемого языка. Видео помогает преодолеть культурный барьер при изучении иностранного языка. Важным моментом является наличие моментальной обратной связи, появляется возможность в индивидуально выбранном темпе самостоятельно контролировать выполнение своего задания.

Не менее значимым условием успешного выполнения самостоятельной работы студентами-филологами является четкая постановка познавательных задач с целью формирования у них специальных умений и навыков, необходимых для даль-

нейшей научно-исследовательской работы – “научной наблюдательности”, “научной критики”, умения лаконично выражать свои мысли на иностранном языке, анализировать увиденное и услышанное. Самостоятельная работа должна быть организована так, чтобы максимально активизировать познавательную деятельность студентов в процессе обучения иностранным языкам. Важным условием также является соблюдение алгоритма, метода выполнения работы, знание способов ее выполнения. Часто самостоятельная работа выполняется с использованием опорных дидактических материалов, призванных корректировать работу студентов и совершенствовать ее качество. Также необходимо четкое определение преподавателем иностранного языка форм отчетности, объема работы, сроков ее представления. Должны быть определены виды консультационной помощи (консультации – установочные, тематические, проблемные), критерии оценки, отчетности, виды и формы контроля (практикум, контрольные работы, тесты, семинар и т.д.). Овладение учащимися коммуникативной компетенции – главная практическая цель обучения, как следствие, это приводит к необходимости продуманного контроля за знаниями студентов. В этом случае важно уделять особое внимание контролю за всеми аспектами коммуникативной деятельности студентов-филологов при выполнении самостоятельной работы: чтению, аудированию, устно-речевому общению, письму.

Выводы. Таким образом, самостоятельная работа имеет значение в процессе обучения студентов-филологов иностранным языкам. Она является одним из главных средств актуализации потенциальных возможностей каждого студента. Эффективность процесса обучения иностранному языку значительно повысится, если самостоятельная учебная деятельность студентов-филологов будет представлять собой динамично функционирующую целостную систему.

В статье не охвачены все аспекты рассматриваемой проблемы. Дальнейшего глубокого изучения требуют вопросы, связанные с методикой формирования навыков самостоятельной деятельности студентов, ролью контроля и самоконтроля при организации самостоятельной работы студентов. Изучение этих вопросов и определяет перспективу дальнейших исследований.

Список использованной литературы

1. Зимняя И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе / И.А. Зимняя. – М. : Просвещение, 1991. – 222 с. – (Библиотека учителя иностранного языка).
2. Негривода О.О. Проблема організації самостійної роботи студентів іноземної мови / О.О. Негривода // Наука і освіта : науково-практичний журнал Південного наукового Центру НАПН України. – Одеса, 2012. – С. 112–113.

Стаття надійшла до редакції 17.09.2013.

Кузьома Т.Б. Проблема організації самостійної роботи студентів-філологів у процесі навчання у вищих навчальних закладах України

У статті висвітлено проблему організації самостійної роботи студентів філологів у процесі навчання у вищих навчальних закладах України. Визначено сутність поняття “самостійна робота”. Охарактеризовано її основні функції. Уточнено основні компоненти в структурі самостійної роботи. Встановлено необхідні умови для успішного виконання самостійної роботи.

Ключові слова: самостійна робота, дослідна діяльність студентів, знання, форми, методи, студент-філолог.

Kuzema T. The problem of organization of philologists' independent work in the process of educating in Ukrainian Higher Education Institutions

The role of philologists' independent work in the process of educating in Ukrainian Higher Education Institutions is discussed. The actual problem of organizing of students' independent work at a higher educational establishment is characterized.

The article substantiates necessity of intensifying the role of independent research activity of future philologists. Scientists' approaches to determining of the essence of independent work in Ukrainian Higher Education Institutions are analyzed. Organization of independent research activity of future philologists in Ukrainian Higher Education Institutions is given. The ways of activation of students' independent work are given.

The article ascertains some functions of independent work in Ukrainian Higher Education Institutions: educational function, cognitive function, correcting function, stimulant function, cultivating function, developing function.

The system of requirements to the organizing students independent work at a higher educational establishment is characterized too.

The article considers the issue of forming scientific independent thinking of future translators and teachers of foreign languages.

Three main levels of independent activity of students studying foreign languages in Ukrainian Higher Education Institutions are presented in the article.

The structure of independent work of students in Ukrainian Higher Education Institutions are presented is considered. The basic components of independent work of students are marked.

The basic terms of successful implementation of independent in Ukrainian Higher Education Institutions work of students studying foreign languages are analyzed in the article.

Key words: *students' independent work, students' research activity, knowledge, forms, methods, student-philologist.*